

THW301

GB	INDOOR THERMO-HYGROMETER WITH EXTERNAL THERMO PROBE
CZ	TEPLOMĚR S VLHKOMĚREM
SK	TEPLOMER S VLHKOMEROM
PL	TERMOMETR Z MIERNIKIEM WILGOTNOŚCI
HU	HŐMÉRŐ NEDVESSÉGMÉRŐVEL
SI	NAPRAVA ZA MERJENJE TEMPERATURE IN VLAGE
HR	TOPLOMJER S MJERILOM VLAGE
DE	THERMOMETER MIT FEUCHTIGKEITSMESSER
UA	ТЕРМОМЕТР З ВИГРОМЕТРОМ
RO	TERMOMETRU CU HIGROMETRU
LT	TERMOMETRAS SU DANGČIU
LV	TERMOMETRS AR HIGROSKOPU



GB INDOOR THERMO-HYGROMETER WITH EXTERNAL THERMO PROBE

• model THW301

Congratulations on your purchasing of this new Thermo-Hygrometer. This unique product is designed for everyday use for the home or office and is a definite asset of great use. To fully benefit from all the features and understand the correct operation of this product, please read this instruction manual thoroughly.



Specifications

Displayed IN temperature range: -10 °C to +60.0 °C (14 °F to 140.0 °F)
Proposed operating range: 0 °C to +50.0 °C (32.0 °F - 122.0 °F)
Temperature resolution: 0.1 °C (0.2 °F)
Displayed Heat Index range: 26 °C to 59 °C (79 °F to 138 °F)
Displayed Relative Humidity range: 25%RH to 95%RH ±3%
External probe temperature measurement
Displayed OUT temperature range: -50.0 °C to +60.0 °C ±1 °C (-58.0 °F to 140.0 °F)
Temperature resolution: 0.1 °C (0.2 °F)
Batteries: Use 1 piece UM-4 AAA size 1.5V alkaline battery

Functions of the thermo-hygrometer

This thermo-hygrometer measures temperature and humidity of the environment of its surrounding area and measures the outdoor temperature through its external thermo probe.

Features: MAIN UNIT

- A Hot alert icon – The Hot alert icon will be turned on if the Heat Index is 32 °C or higher.
- B Wet icon – The Wet icon will be turned on if the humidity is higher than 70%.
- C Dry icon – The Dry icon will be turned on if the humidity is lower than 40%.
- D Comfort icon – The comfort icon will be turned on if the humidity is in the range of 40% ~ 70% and temperature is in the range of 20 °C ~ 25 °C.
- E Low battery indicator – Appears when the battery is running dry and the temperature/humidity measured by this unit is no longer reliable. The user must change the batteries at once.
- F In/Out temperature indicator – Turn on  icon while the indoor temperature is displayed. Turn on  icon while the external probe temperature is displayed.
- G Maximum /minimum temperature record – Indicates the maximum/minimum temperature is displayed.
- H Maximum/minimum humidity record – Indicates the maximum/minimum humidity is displayed.

Description of buttons

THW301 has 3 major side buttons

- [IN-OUT] – Press once to toggle the display of the indoor temperature to the probe

temperature. Press again to enable the auto-scroll function that will display the indoor temperature and the probe temperature alternately for 5 seconds.

- [MEM] – Press shortly to toggle for maximum, minimum or current temperature and humidity reading. Press and hold 2 seconds to clear the maximum and minimum records.
- [HEAT] – Press to toggle the display for indoor humidity and indoor heat index. C/F slide switch and [RESET] button inside the battery compartment
- [C/F] – Slide switch to C or F position to select temperature reading in Celsius or Fahrenheit.
- [RESET] – To activate system reset to the main unit during abnormal condition which will reset all settings back to factory values.

Battery installation

1. Remove the battery door.
 2. Insert 1 piece AAA size 1.5V alkaline battery as indicate by the polarity.
 3. Close the battery door.
- Note: Replace the battery when the low battery indicator appears on the top corner of the LCD.

Heat index function

The heat index is an index that combines air temperature and relative humidity to determine an apparent temperature – how hot it actually feels. The human body normally cools itself by perspiration, or sweating, in which the water in the sweat evaporates and carries heat away from the body. However, when the relative humidity is high, the evaporation rate of water is reduced. This means heat is removed from the body at a lower rate, causing it to retain more heat than it would in dry air. Press [HEAT] button to switch the display from humidity reading to the heat index. The 'Hot' alert icon will be turned on if the heat Index is 32 °C or higher. That means there are possible to cause sunstroke, heat cramps, and heat exhaustion if a man continues to expose himself in such environment for a long period.

We declare under our sole responsibility that the subsequently labelled device THW301, based on its concept and design, as well as the model set afloat by us, is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the statutory rules. This declaration does not apply if the device has been changed without our approval.

CZ TEPLMĚŘ S VLHKOMĚŘEM THW301


Měří vnitřní teplotu, vlhkost a venkovní teplotu pomocí drátové teplotní sondy o délce cca 3 m.

Před uvedením do provozu důkladně prostudujte návod k obsluze.

Technické parametry

Zobrazení vnitřní teploty: v rozsahu -10 °C až 60 °C
Doporučený rozsah měření: 0 °C až 50 °C
Teplotní rozlišení: 0,1 °C
Zobrazení teplotního indexu: 26 °C až 59 °C
Zobrazení vnitřní vlhkosti: 25 % až 95 % relativní vlhkosti ±3 %
Zobrazení venkovní teploty: v rozsahu -50 °C až 60 °C ±1 °C
Teplotní rozlišení: 0,1 °C
Napájení: alkalická baterie 1 x 1,5V AAA

Popis ikon

- A Velmi teplé počasí – zobrazí se, dosáhne-li teplota 32 °C a výše
- B Zvýšená vlhkost – zobrazí se, dosáhne-li vlhkost 70 % relativní vlhkosti
- C Upozornění na sucho – zobrazí se, je-li vlhkost nižší než 40 % relativní vlhkosti
- D Optimální podmínky – zobrazí se, je-li rozsah vlhkosti v rozmezí 40 až 70 % relativní vlhkosti a teplota v rozsahu 20 až 25 °C
- E Stav baterie – ikona vybité baterie na displeji oznámí nízkou kapacitu. Informace zobrazené na teploměru v tuto dobu nebudou pravděpodobně zcela věrohodné
- F Zobrazení vnitřní a přepnutím tlačítka IN-OUT venkovní teploty 
- G Minimální a maximální teplota – na displeji je zobrazena min. a max. teplota
- H Minimální a maximální vlhkost – na displeji je zobrazena min. a max. vlhkost
- I Drátová sonda s vodotěsným teplotním čidlem na konci

Popis tlačítek

Ovládací tlačítka jsou umístěna boční straně teploměru nebo pod krytem baterií:

- IN-OUT – přepíná mezi vnitřní a venkovní teplotou (teplotou z drátové sondy). Další stisk tlačítka vyvolá automatické přepínání vnitřní a venkovní teploty v intervalu 5 sekund
- MEM – krátký stisk zobrazí údaje zaznamenané minimální a maximální teploty a vlhkosti. Podržení tlačítka po dobu 2 sekund dojde ke smazání uložených záznamů minimálních i maximálních hodnot

- HEAT – přepíná mezi zobrazením vnitřní vlhkosti a vnitřním teplotním indexem
- Přepínač °C/°F – (na zadní straně pod krytem baterií); změna teplotních jednotek stupně Celsia nebo Fahrenheitu
- Tlačítko RESET – slouží k vynulování teploměru při abnormální činnosti a tím obnovení jeho správné funkčnosti; teploměr bude nastavena hodnoty, které byly zadány při výrobě

Vložení baterie

1. Mírným tlakem a odsunutím sejměte kryt baterie na zadní straně přístroje.
 2. Vložte jednu baterii typu 1,5 V AAA. Při vkládání dbejte na správnou polaritu podle náčrtu na dně bateriového prostoru. Doporučujeme alkalické baterie.
 3. Zavřete bateriový prostor.
- Objeví-li se na displeji vlevo nahoře ikona slabé baterie, baterii rovněž vyměňte.

Teplotní index

Teplotní index je ukazatel kombinující teplotu vzduchu a relativní vlhkost vzduchu a určuje zjevnou teplotu – takovou, kterou skutečně cítíme. Tělo se běžně ochlazuje pocením. Pot, je v podstatě voda, která vypařováním odvádí teplo z těla. Je-li relativní vlhkost vysoká, je rychlost vypařování vody nízká a teplo odchází z těla v menším objemu. Důsledkem je, že si tělo udržuje více tepla, než jak by tomu bylo v suchém prostředí.

Je-li teplota vyšší než 32 °C, objeví se na displeji ikona HOT (horko). Při takových teplotách může nastat úžeh, křeče, vyčerpanost. Člověk by v takovém prostředí neměl pobývat delší dobu.

Stisk tlačítka HEAT přepne zobrazení vlhkosti na teplotní index.

Péče a údržba

- Teploměr může být citlivý na elektrostatický výboj. Sežle-í vlivem elektrostatického výboje, ale i z jiného důvodu, provede jeho reset.
- Nevystavujte teploměr otřesům, frakci, nadměrné síle, teplotě nebo vlhkosti. Mohlo by to mít za následek špatnou funkci teploměru, kratší životnost elektroniky, poškození baterií a zdeformování krytu.

- Nezasahujte do vnútorného zapojení teploměru, môžete jej poškodiť a prijsť tak o zárukú. Prístroj neobsahuje žiadne súčasti, ktoré by boli použiteľné v inom prístroji.
- Nevystavujte teplomér priamemu slnečnému svetlu, ani prudkému dešti, nepoužívajte jej do vody.
- Nečistíte teplomér brusnou smesou alebo rozpoušťadlami. Mohlo by dojsť k poškriabaniu plastových diel, alebo porušeniu elektrických obvodov.

- Baterie nerozebírajte a nevhazujte do ohňa. Použitú bateriu odevzdať na mieste určené pre zhromažďovanie odpadu alebo v predajni, kde jste prístroj zakúpili.

Prohlašujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie THW301 na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako nami do obehu uvedené prevedenie, je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami nariadení vlády. Pri námi neodsouhlasených zmenách zariadenia stráca toto prohlásenie svoju platnosť.



SK TEPLOMER S VHLKOMEROM THW301

Meria vnútornú teplotu, vlhkosť a vonkajšiu teplotu pomocou drôtovej teplotnej sondy o dĺžke cca 3 m.

Technické parametre

Zobrazenie vnútornej teploty:	v rozsahu -10 °C až 60 °C
Doporučený rozsah meraní:	0 °C až 50 °C
Teplotné rozlíšenie:	0,1 °C
Zobrazenie teplotného indexu:	26 °C až 59 °C
Zobrazenie vnútornej vlhkosti:	25 % až 95 % relatívnej vlhkosti ±3 %
Zobrazenie vonkajšej teploty:	v rozsahu -50 °C až 60 °C ±1 °C
Teplotné rozlíšenie:	0,1 °C
Napájanie:	alkalická batéria 1 x 1,5V AAA

Popis ikon

- A Veľmi teplé počasí – zobrazí sa, ak dosiahne teplota 32 °C a vyššie
- B Upozornenie na zvýšenú vlhkosť – zobrazí sa, ak dosiahne vlhkosť 70 % relatívnej vlhkosti
- C Upozornenie na sucho – zobrazí sa, ak bude vlhkosť nižšia než 40 % relatívnej vlhkosti
- D Optimálne podmienky – ikona je aktivovaná, ak je rozsah vlhkosti v rozmedzí 40 až 70 % relatívnej vlhkosti a teplota v rozsahu 20 až 25 °C
- E Stav batérie – ikona vybité batérie sa zobrazí na displeji a oznámí nízku kapacitu. Je pravdepodobné, že informácie zobrazené na teplomery v túto dobu nebudú úplne vierohodné
- F Zobrazenie vnútornej  a prepnutím tlačítka IN-OUT vonkajšej teploty .
- G Minimálna a maximálna teplota – na displeji je zobrazená min. a max. teplota
- H Minimálna a maximálna vlhkosť – na displeji je zobrazená min. a max. vlhkosť
- I Drôtová sonda s vodotesným teplotným čidlom na konci

Popis tlačítok

- Teplomer má na bočnej strane alebo pod krytom batérií niekoľko ovládacích tlačítok:
- Tlačítko IN-OUT – stisk tlačítka IN-OUT prepína medzi vnútornou a vonkajšou teplotou (teplotou z drôtovej sondy). Ďalšie stlačenie tlačítka vyvolá automatické prepínanie vnútornej a vonkajšej teploty v intervale 5 sekúnd.
 - Tlačítko MEM – krátke stlačenie tlačítka MEM zobrazí údaje zaznamenané min. a max. teploty a vlhkosti. Podržaním tlačítka po dobu 2 sekúnd dôjde ku zmazaniu uložených záznamov minimálnych i maximálnych hodnôt.
 - Tlačítko HEAT – stisk tlačítka HEAT prepína medzi zobrazením vnútornej vlhkosti a vnútorným teplotným indexom.
 - Prepínač °C/°F – sa nachádza na zadnej strane pod krytom batérií; zmena teplotných jednotiek stupňa Celsia alebo Fahrenheitu.
 - Tlačítko RESET – slúži pre spustenie teplomeru pri abnormálnej činnosti; teplomer bude nastavený na hodnoty, ktoré boli zadané pri výrobe.

Vloženie batérie

1. zložte kryt batérie na zadnej strane prístroja za použitia mierneho tlaku a posunúta.

2. Vložte jeden kus batérie typu 1,5 V AAA. Doporučujú sa alkalické batérie. Pri vkladani batérie dajte na správnu polaritu podľa nákresu na dne batériového priestoru.

3. Zavrite batériový priestor

Poznámka: Batérii vymeňte vtedy, keď sa na displeji vľavo hore objaví ikona slabej batérie.

Teplotný index

Teplotný index je ukazovateľ, ktorý kombinuje teplotu vzduchu a relatívnu vlhkosť vzduchu a určuje zjavnou teplotu – tu, ktorú skutočne cítite. Ľudské telo sa bežne ochladzuje potným. Pot, v ktorom je voda, vyparovaním odvádza teplo z tela. Ak je relatívna vlhkosť vysoká, je rýchlosť vyparovania vody znížená. To znamená, že teplo odchádza z tela v menšom pomere. Dôsledkom je, že si telo udržuje viac tepla, než ako by tomu bolo v suchom prostredí. Stlačením tlačítka HEAT dôjde k prepnutiu zobrazenia vlhkosti na teplotný index. Ikona HOT (horúco) sa objaví na displeji, ak je teplota vyššia než 32 °C. Pri týchto teplotách môže nastať úpal, kŕče, vyčerpanosť a človek by v takom prostredí nemal pobyvať dlhšiu dobu.

Starostlivosť a údržba

- Pred nastavením dôkladne preštudujte návod k obsluhu.
- Toto zariadenie môže byť citlivé na elektrostatický výboj. Pokiaľ teplomer z jeho vplyvom elektrostatického výboje alebo z iného dôvodu, vykonajte jeho reset.
- Nevystavujte teplomer nadmernej sile, otrasu, prachu, teplote alebo vlhkosti. Mohlo by to mať za následok zlyh funkciu teplomeru, kratšiu životnosť elektroniky, poškodenie batérií a zdeformovaniu častí.
- Nezasahujte do vnútorného zapojenia teplomeru, pretože ho môžete poškodiť. Prišli by ste tak o zárukú. Prístroj neobsahuje žiadne súčasti, ktoré by boli použiteľné v inom prístroji.
- Nevystavujte teplomer priamemu slnečnému svetlu, nikdy ho neponárajte do vody alebo nevystavujte prúdovému dažďu.
- Nečistite teplomer brusnou zmesou alebo rozpúšťadlami. Mohli by ste poškriabať diely z plastu, alebo porušiť elektrické obvody.
- Batérie nerozoberajte a nevhazujte do ohňa. Použitú bateriu odovzdajte na mieste určené pre zhromažďovanie odpadu alebo v predajni, kde ste prístroj zakúpili.

Prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie THW301 na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako nami do obehu uvedené prevedenie, je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami nariadení vlády. Pri námi neodsouhlasených zmenách zariadenia, stráca toto prohlásenie svoju platnosť.

PL TERMOMETR Z MIERNIKIEM WILGOTNOŚCI THW301

Umożliwia pomiary temperatury wewnętrznej, wilgotności i temperatury zewnętrznej za pomocą sondy temperatury umieszczonej na przewodzie o długości około 3m.

Dane techniczne

Zakres temperatury wewnętrznej:	-10 °C do 60 °C
Zalecany zakres pomiarowy:	0 °C do 50 °C
Rozdzielczość temperatury:	0,1 °C
Wskaźnik indeksu temperatury:	26 °C do 59 °C
Zakres wilgotności wewnętrznej:	25% do 95 % wilgotności względnej ±3 %
Zakres temperatury zewnętrznej:	-50 °C do 60 °C ±1 °C
Rozdzielczość temperatury:	0,1 °C
Zasilanie:	bateria alkaliczna 1 x 1,5V AAA



Objasnienia symboli

- A Ostrzeżenie przed wysoką temperaturą powietrza – wyświetli się kiedy temperatura osiągnie lub przekroczy wartość 32 °C.
- B Ostrzeżenie przed podwyższoną wilgotnością – wyświetli się kiedy wilgotność osiągnie wartość 70 % wilgotności względnej.

C Ostrzeżenie przed niską wilgotnością – wyświetli się jeżeli wilgotność osiągnie wartości poniżej 40 % wilgotności względnej.

D Warunki optymalne – wskaźnik jest aktywny, jeżeli wskazanie wilgotności znajduje się pomiędzy 40 a 70 % wilgotności względnej a temperatura osiąga wartości pomiędzy 20 a 25 °C.

E Stan baterii – wskaźnik wyładowanej baterii pojawia się na wyświetlaczu i ostrzega przed obniżającą się jej mocą. Przy niskim stanie naładowania baterii istnieje duże prawdopodobieństwo, że informacje znajdujące się w danej chwili na wyświetlaczu są niedokładne.

F Wyświetlenie temperatury wewnętrznej i zewnętrznej – na wyświetlaczu pojawia się znak  oznaczający temperaturę zewnętrzną. Przesłanie przycisku IN-OUT przetrząca na pomiary temperatury wewnętrznej i pojawi się znak .

G Temperatura minimalna i maksymalna – na wyświetlaczu pojawia się minimalna i maksymalna wartość temperatury.

H Wilgotność minimalna i maksymalna – na wyświetlaczu pojawia się minimalna i maksymalna wartość wilgotności.

I Sonda przewodowa z wodoczułym czujnikiem temperatury na końcu.

Objaśnienia przycisków

Termometr posiada z boku oraz pod osłoną baterii kilka przycisków:

- Przycisk IN-OUT – naciśnięcie przycisku IN-OUT przełącza pomiędzy temperaturą wewnętrzną i zewnętrzną (temperaturą z sondy przewodowej). Kolejne naciśnięcie przycisku wywołuje automatyczne przełączenie pomiędzy temperaturą wewnętrzną i zewnętrzną w interwałach 5 sekundowych.
- Przycisk MEM – krótkie naciśnięcie przycisku wyświetli minimalne i maksymalne wartości temperatury i wilgotności. Przytrzymanie przycisku przez 2 sekundy umożliwia skasowanie zapamiętanych zapisów wartości minimalnych i maksymalnych.
- Przycisk HEAT – naciśnięcie przycisku HEAT przełącza pomiędzy wyświetleniem wilgotności a wewnętrznym wskaźnikiem temperatury odczuwalnej.
- Przelicznik °C/°F – znajduje się po tylnej stronie pod osłoną baterii; zmiana jednostki pomiaru ze stopni Celsjusza na stopnie Fahrenhaita.
- Przycisk RESET – przywraca ustawienia fabryczne termometru. Stosować w przypadku wystąpienia nieprawidłowości w funkcjonowaniu urządzenia.

Włożenie baterii

1. Zdjąć osłonę baterii na tylnej stronie przyrządu poprzez delikatne naciśnięcie i odsunięcie jej..
2. Włożyć 1 sztukę baterii typ 1,5 V AAA zwracając uwagę na jej właściwą polaryzację przedstawianą na schemacie znajdującym się na dnie pojemnika baterii. Zaleca się stosowanie baterii alkalicznych.
3. Zamknąć obudowę pojemnika baterii.

Uwaga: Baterię należy wymienić w chwili pojawienia się na wyświetlaczu symbolu „slabej” baterii.

Temperatura odczuwalna

Temperatura odczuwalna to wskaźnik, który przelicza temperaturę powietrza i wilgotność względną i na podstawie tego określa rzeczywistą temperaturę – tę, która jest realnie odczuwalna. Ciało ludzkie jest ochładzane poprzez wydzielanie potu. Pot zawiera wodę, która poprzez parowanie wydala ciepło z organizmu człowieka. Jeżeli wilgotność względna jest wysoka dochodzi do zwolnienia szybkiego parowania wody. Oznacza to, że ciepło z ciała ludzkiego jest usuwane w niższym stopniu. W wyniku tego procesu ciało jest zdolne zatrzymać więcej ciepła w środowisku wilgotnym niż w środowisku suchym.

Naciśnięcie przycisku HEAT przełączy wyświetlenie wilgotności na wskaźnik temperatury odczuwalnej.

Symbol HOT (gorąco) pojawia się na wyświetlaczu przy temperaturach powyżej 32 °C. Temperatura ta może wywołać udar, skurcze oraz nadmierne zmęczenie. Człowiek nie powinien przebywać w takim środowisku dłużej niż jest to niezbędnie konieczne.

Serwis i konserwacja

- Przed nastawieniem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.
- Urządzenie to może być czule na wyładowania elektrostatyczne. Jeżeli termometr zostanie uszkodzony w wyniku działania wyładowania elektrostatycznego lub z innych powodów należy poddać go recyklingowi.
- Nie wolno termometru poddawać działaniu nadmiernej siły, wstrząsów, zaplenu, zbyt wysokiej temperaturze lub wilgotności. Działanie takie może prowadzić do uszkodzenia funkcji termometru, może również skrócić trwałości części elektronicznych oraz uszkodzić baterie i zniekształcić części termometru.
- Nie wolno ingerować w wewnętrzne obwody termometru, ponieważ może prowadzić to do jego uszkodzenia. W takim wypadku nie uwzględnia się reklamacji. Przyrząd nie zawiera części, które można wykorzystywać w innych przyrządach.
- Nie wolno wystawiać termometru na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, nie wolno zanurzać w wodzie lub narażać na działanie silnego deszczu.
- Do czyszczenia termometru nie należy stosować szorstkich środków czyszczących lub rozpuszczalników. Może w ten sposób dojść do porysowania części wykonanych z tworzywa plastycznego lub uszkodzenia połączeń elektrycznych.
- Nie wolno rozbiierać baterii ani wrzucać ich do ognia. Zużyte baterie należy przekazać do recyklingu lub pozbyć się ich zgodnie z lokalnymi przepisami, ewentualnie przekazać w sklepie, w którym zostały zakupione.

Zgodnie z przepisami Ustawy z dnia 29 lipca 2005 r. o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowa-nym symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu.

W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczegól-nie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.



Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że urządzenie oznaczone THW301 na podstawie jego kon-cepcji i konstrukcji, tak samo, jak wykonanie wpro-wadzone przez nas na rynek jest zgodne z wymaganiami podstawowymi i innymi właściwymi postanowieniami Rozporządzeń Rady Ministrów. Przeprowadzenie nie-uzgodnionych z nami zmian powoduje utratę ważności powyższej deklaracji. Masa sprzętu: 70 g

HU THW301 HŐMÉRŐ NEDVESSÉG MÉRŐVEL

Belső hőmérsékletet, páratartalmat és külső hőmérsékletet mér egy szonda segítségével, mely 3 m hosszú vezetékkel van ellátva.

Műszaki paraméterek

Belső hőmérséklet ábrázolása terjedelme -10 °C-tól 60 °C-ig

A mérés ajánlott terjedelme: 0 °C-tól 50 °C-ig

Hőmérséklet megkülönböztető képesség: 0,1 °C

Hőmérséklet index ábrázolása: 26 °C-tól 59 °C-ig

Belső páratartalom ábrázolása 25 %-tól 95 % relatív páratartalomig ±3 %

Külső hőmérséklet ábrázolása: terjedelme -50 °C-tól 60 °C-ig ±1 °C

Hőmérséklet megkülönböztető képesség: 0,1 °C

Táplálás: 1 x 1,5V AAA alkáli elem

Az ikonok leírása

A Figyelmeztetés túlságosan meleg időjárás esetén - ábrázolásra kerül, ha a külső hőmérséklet meghaladja a 32 °C-ot.

B Figyelmeztetés a megnövekedett páratartalom esetén - akkor kerül ábrázolásra, ha a relatív páratartalom eléri a 70%-ot.

C Figyelmeztetés szárazság esetén - akkor kerül ábrázolásra, ha a relatív páratartalom 40% alá csökken.

D Optimális feltételek - az ikon akkor kerül aktiválásra, ha a páratartalom tartománya 40-től 70% relatív páratartalomig terjed, és a hőmérséklet tartománya 20-tól 25 °C-ig terjed.

E Az elem állapota - a kimerült elem ikonja a képernyőre kerül, ezzel jelezve alacsony kapacitását. Valószínű, hogy a hőmérőn ábrázolt információk ebben az időszakban nem egészen megbízhatóak.

F Belső és külső hőmérséklet ábrázolása - a képernyőn a belső hőmérséklet megjelenéseket egy (H) ikon található. Az IN-OUT billentyű átkapcsolásával a képernyőn átvált a külső hőmérséklet mérésére és megjelenik az (L) ikon.

G Minimális és maximális hőmérséklet - a képernyőn ábrázolva van a max. és min. hőmérséklet.

H Minimális és maximális páratartalom - a képernyőn ábrázolásra kerül a min. és max. páratartalom.

I Vezetékes szonda a végén vízhatlan hőérzékelővel.

A billentyűk leírása

A hőmérőn oldalt vagy a fedél alatt található az elem és néhány kezelő billentyű:

- Az IN-OUT billentyű - lenyomásával változtathat a külső és belső hőmérséklet

mérése közt (a vezetékes szonda hőmérséklete). A billentyű ismételt lenyomása a hőmérsékletábrázolás automatikus váltását idézi elő 5 másodperces intervallumokban.

- A MEM billentyű - rövid lenyomásával ábrázolásra kerül a feljegyzett min. és max. hőmérséklet és páratartalom. A billentyű 2 másodpercig tartó lenyomva tartása a mentett minimális és maximális értékek törlését okozta.

- A HEAT billentyű - lenyomásával válthat a belső páratartalom és belső hőmérséklet index között.

- A °C/°F átkapcsoló, - mely hátul található, az elemek fedele alatt, változtatja meg a mérés egységeit Celsius vagy Fahrenheit fokokra.

- A RESET billentyű - a hőmérő indítására szolgál ábrázolt tevékenységre; a hőmérő a gyártás során beállított értékekre állítható át.

Az elem behelyezése

1. Emelje le az elem fedelét enyhe nyomással és eltolással a műszer hátoldalán!

2. Helyezzen be egy darab 1,5 V AAA elemet! Ajánlott az alkáli elem használatát.

Az elem behelyezésénél ügyelni kell a megfelelő polaritásra, az elem tér felekén látható vázlat szerint.

3. Zárja le az elem tere!

Megjegyzés: Az elemet akkor emelje ki, amikor a képernyő bal felső sarkában megjelenik az elem csökkenő kapacitásának szimbóluma.

Hőmérséklet index

A hőmérséklet index egy olyan jelző, mely kombinálja a hőmérsékletet, a relatív páratartalmat és a képzelet hőmérsékletet, azt mutatja, amit a valóságban érzünk. Az emberi test általában izzadással hűti magát. Az izzadság, mely vizet tartalmaz, párolgással vezeti el a hőt az emberi testből. Ha a relatív páratartalom magas, a vízpárolgás sebessége csökken. Ami azt jelenti, hogy a hő a testből kisebb mértékben kerül elvezetésre. Ennek az a következménye, hogy a test nagyobb hőt tárol, mint ha száraz környezetben lenne.

A HEAT billentyű lenyomásával kerül sor a páratartalom ábrázolásának átkapcsolására, a hőmérséklet indexre.

A HOT ikon (kánikula) akkor jelenik meg a képernyőn, ha a hőmérséklet magasabb, mint 32 °C. Ilyen hőmérsékleti értékeknél kerülhet sor a napzsúrára, górcsós állapotra, fáradtságra, és az embernek nem lenne szabad ilyen környezetben hosszabb ideig tartózkodnia, ami ameddig feltétlenül szükséges.

Gondozás és karbantartás

- Beállítás előtt alaposan tanulmányozza át a használati utasítást!
- A hőmérőt nem szabad túlzott erőhatásoknak, rázkódásnak, pornak, és túl magas hőmérsékletnek vagy páratartalomnak kitenni. Ezek következtében a hőmérő hibásan működhetne, ez elektronikai alkatrészeknek csökkentené az élettartama, megsérülhet az elem, és deformálódhatnak az alkatrészei.
- A hőmérő belső bekötésébe nem szabad beavatkozni, mert megsérülhet. Ezzel elveszítheti a garanciát is. A műszer nem tartalmaz olyan alkatrészt, mely felhasználható lenne más műszernél.
- Nem szabad a hőmérőt közvetlen napsugárzásnak vagy nagy esőben kitenni, illetve vízbe meríteni.
- A hőmérőt nem szabad csiszoló vagy oldószeres eszközzel tisztítani. A műanyag

részeket összekarcolhatná, vagy megsérülhetnének az elektromos áramkörök.

- Az elemeket nem szabad szedni, vagy tűzbe dobni. A lemerült elemeket le kell adni a meghatározott hulladékgyűjtő helyre, vagy abban a boltban, ahol a műszert vásárolta.
- Ez a berendezés érzékeny lehet az elektromos kisülésekre. Ha a hőmérő kudarcot vall elektrosztatikus kisülés következtében, vagy bármilyen más okból, resetelni kell.

Kizárólagos felelősséget vállalunk azért, hogy az THW301 jelű készülék koncepciója és szerkezete, valamint az általunk forgalmazott kivitelezése összhangban van a kormányrendelet alapkövetelményeivel és további vonatkozó rendelkezéseivel. A készülék velünk nem egyeztetett bármiféle módosítása esetén fenti kijelentésünk érvényét veszti.



SI NAPRAVA ZA MERJENJE TEMPERATURE IN VLAGE THW301

Naprava meri temperaturo notranjih in zunanjih prostorov s pomočjo žične toplotne sonde; žica je dolga približno 3 metre.

Tehnični parametri

Prikaz notranje temperature:	v razponu od -10 °C do 60 °C
Predviden razpon merjenja:	od 0 °C do 50 °C
Ločljivost temperature skale:	0,1 °C
Prikaz toplotnega indeksa:	od 26 °C do 59 °C
Prikaz vlage v notranjem prostoru:	od 25 % do 95 % relativne vlažnosti ±3 %
Prikaz zunanje temperature:	v razponu od -50 °C do 60 °C ±1 °C
Ločljivost temperature:	0,1 °C
Napajanje:	alkalna baterija 1 x 1,5V AAA

Opis ikon

- A Informacija o tem, da je temperatura zunaj zelo visoka – ikona se prikaže, ko temperatura doseže 32 °C in več.
- B Opozarja, da je relativna vlažnost visoka – ikona se prikaže, ko vlaga doseže 70 % relativne vlažnosti.
- C Opozarja, da je vreme suho – ikona se prikaže, če je padec pod 40 % relativne vlažnosti
- D Optimalni pogoji – ikona se prikaže, če je relativna vlažnost med 40 in 70 % in temperatura med 20 in 25 °C.
- E Stanje baterije – ikona prazne baterije se prikaže na displeju, ko je baterija skoraj prazna. Ko se baterija izprazni ni nujno, da bodo podatki na displeju popolnoma natančni.
- F Prikaz notranje in zunanje temperature – pri notranji temperaturi se na zaslonu prikaže ikona . Z gumbom «IN-OUT» se displej preklapi na merjenje zunanje temperature in se prikaže ikona .
- G Najnižja in najvišja temperatura – na displeju se prikaže najnižja in najvišja temperatura.
- H Najnižja in najvišja relativna vlažnost – na displeju se prikaže najnižja in najvišja relativna vlažnost.
- I Žična sonda z zatesnjenim toplotnim senzorjem na koncu.

Opis gumbov

- Naprava ima na strani ali pod pokrovom baterije več upravljalnih gumbov:
- Gumb «IN-OUT» – če pritisnemo na ta gumb, preklapimo podatek o notranji ali zunanji temperaturi (temperaturo meri žična sonda). Če ponovno pritisnemo na gumb, se na displeju izmenično prikazuje temperatura doma in zunaj s presledki po 5 sekund.
 - Gumb MEM – če kratko pritisnemo na gumb MEM, se prikažejo podatki najnižje in najvišje temperature in relativne vlažnosti. Če pritisnemo na gumb in ga držimo 2 sekundi, se shranjeni podatki tj. izmerjene vrednosti izbrisejo.
 - Gumb HEAT – če pritisnemo na gumb HEAT, se izmerijeta podatka notranje in zunanje relativne vlažnosti.
 - Stikalo za preklap °C/°F – je na zadnji strani pod pokrovom za baterije; z njim lahko spremenimo stopinje na Celzije ali Fahrenheite.
 - Gumb RESET – služi za ponovni vklop naprave in povzmeti tovarniških nastavitev v primeru, če pride do moten v njenem delovanju.

Vstavljanje baterije

1. Odprite pokrov za baterije na zadnji strani naprave – rahlo pritisnite na pokrov in ga premaknite.
 2. Vstavite eno baterijo tip 1,5 V AAA. Priporočamo, da uporabite alkalno baterijo. Pri vstavljanju baterije upoštevajte pravilno polarnost tako, kot je prikazano na skici prostora za baterijo.
 3. Zaprite prostor za baterijo.
- Opomba: Baterijo vzemite ven, če se na displeju prikaže ikona, ki opozarja, da je baterija prazna.

Temperaturni indeks

Temperaturni indeks je indikator, ki prikazuje temperaturo zraka in relativno vlažnost ter dejansko temperaturo, ki jo čutimo. Človeško telo se hladi tako, da se znoji. Znoj, ki vsebuje vodo, z izparevanjem sprošča toploto iz telesa. V kolikor je relativna vlažnost visoka, voda iz telesa izpareva počasneje. To pomeni, da toplota odhaja iz telesa v manjšem razmerju. Zaradi tega telo akumulira več toplote, kot je temu v suhem okolju.

Če pritisnemo na gumb HEAT, se preklapi prikaz vlage na temperaturni indeks. Ikona HOT (vroče) se prikaže na displeju, kadar temperatura preseže 32 °C. Pri teh temperaturah lahko človek začuti sončarico, bolečine in utrujenost. V tem primeru bi bilo prav, da ljudje niso dali časa izpostavljeni tem pogojem in opravljajo le najnujnejše.

Nega in vzdrževanje

- Pred nastavljanjem naprave natančno preberite priloženo navodilo.
- Naprava je lahko občutljiva na elektromagnetno valovanje. Če naprava preneha pravilno delovati zaradi vpliva elektromagnetnega valovanja, je potreben njen ponoven zagon.
- Ne rokujte z napravo pregrebo, zavarujte jo pred treslaji, prahom, previsokimi temperaturami in vlago. To lahko negativno vpliva na pravilno delovanje naprave. Prav tako se lahko skrajša življenjska doba elektronike, poškodujejo baterije ali deli naprave.
- Ne posegajte v kontakte, ki so v notranjosti naprave, da jih ne poškodujete. V tem primeru garancija ne velja. Naprava ne vsebuje nobenih delov, ki bi bili uporabni v drugih napravah.
- Napravo zavarujte pred neposrednimi sončnimi žarkmi, ne potapljajte je v vodo in ne izpostavljajte dežju.
- Ne čistite naprave z jedrkimi čistilnimi sredstvi ali topli. S tem lahko poškodujete plastične dele ali elektronska vezja.
- Baterij ne luknjajte in jih ne mečite v ogenj. Prazne baterije ne mečite v koš; odnesite jo na odlagališče ali v prodajalno, kjer ste napravo oz. baterijo kupili.

Izjavljamo s svojo izključno odgovornostjo, da je na-slednja označena naprava THW301 na podlagi njenega koncepta in konstrukcije enako kot izvedba, ki smo jo dali v promet, v skladu z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi določbami vlade. Pri spremembah naprave, ki niso odobrene z naše strani, izgubi ta izjava svojo veljavnost.



HR TOPLOMJER S MJERILOM VLAGE THW301

Mjeri unutrašnju temperaturo, vlagu i vanjsku temperaturo pomoću žičane toplinske sonde duljine oko 3 m. Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte ovaj naputak za uporabu.

Tehnički parametri

Prikaz unutrašnje temperature:	u rasponu -10 °C do 60 °C
Preporučeni raspon mjerenja:	0 °C do 50 °C
Razlike temperature:	0,1 °C
Prikaz toplinskog indeksa:	26 °C do 59 °C
Prikaz unutrašnje vlage:	25 % do 95 % r, relativna vlaga ±3 %
Prikaz vanjske temperature:	u rasponu -50 °C do 60 °C ±1 °C
Razlike temperature:	0,1 °C
Napajanje:	alkalna baterija 1 x 1,5V AAA

Opis ikona

- A Vrlo toplo vrijeme – prikaže se kada temperatura postigne 32 °C i više
- B Povećana vlaga – prikaže se kada vlaga postigne 70 % relativne vlage
- C Upozorenje na suho – prikaže se kada je vlaga niža od 40 % relativne vlage
- D Optimalni uvjeti – prikaže se kada je raspon vlage u granici između 40 do 70 % relativne vlage i temperatura u rasponu od 20 do 25 °C
- E Stanje baterije – ikona prazne baterije dojadi na zaslonu niski kapacitet. Informacije koje se u to vrijeme prikažu na zaslonu vjerojatno neće biti sasvim vjerodostojne
- F Prikaz unutrašnji  i neposredno tipke IN-OUT vanjske temperature .

G Minimalna i maksimalna temperatura – na zaslonu je prikazana min. i maks. temperatura

H Minimalna i maksimalna vlaga – na zaslonu je prikazana min. i maks. vlaga
I Žičana sonda s vodonepropusnim toplinskim osjetilom na kraju

Opis tipki

Upravljačke tipke postavljene su na bočnoj strani toplomjera ili ispod pokrova baterija:

- IN-OUT – prekopčava između unutrašnje i vanjske temperature (temperature iz žičane sonde).

Drugi pritisak na tipku automatski izaziva prekopčavanje unutrašnje i vanjske temperature u intervalu 5 sekundi

- MEM – kratki pritisak prikazuje podatke zabilježene minimalne i maksimalne temperature i vlage.

Pritiskom na tipku u trajanju od 2 sekunde brišu se pohranjeni podaci minimalnih i maksimalnih vrijednosti

- HEAT – prebacuje između prikaza unutrašnje vlage i unutrašnjim indeksom temperature

- Prekidač °C/°F – (na zadnjoj strani ispod pokrova baterija); izmjena toplinskih jedinica stupnja Celzija ili Fahrenheitta

- Tipka RESET – služi za nuliranje toplomjera pri abnormalnoj djelatnosti te se tako obnovi ispravna funkcionalnost; toplomjer će biti na vrijednosti koji je namješten tijekom proizvodnje

Stavljanje baterija

1. Lakšim pritisakom i pomicanjem izvadite pokrov baterija na zadnjoj strani aparata.
2. Umetnite jednu bateriju tipa 1,5 V AAA. Kada stavljate bateriju pazite na ispravan

polaritet označen na dnu prostora za baterije. Preporučamo alkalne baterije.

3. Zatvorite prostor za baterije.

Kada se na zaslonu lijevo gornje prikaze ikona slabe baterije, odmah ju promijenite.

Toplinski indeks

Toplinski indeks je pokazatelj koji kombinira temperaturu zraka i relativnu vlagu zraka te određuje vašu temperaturu – takvu koju zaista osjećamo. Tijelo se normalno hladi znojenjem.

Znoj je u biti voda koja isparivanjem odvodi iz tijela toplinu. Kad je relativna vlaga visoka, brzina isparivanja vode je mala te toplina iz tijela odlazi u manjem obujmu. Posljedica je da u tijelu ostaje više topline nego bi bilo u suhoj sredini.

Kada je temperatura viša od 32 °C, na zaslonu se prikaze ikona HOT (vruće). Kod takvih temperatura može doći do toplinskog udara, grčeva i umora. Čovjek u takvoj sredini ne bi trebao biti dulje vrijeme.

Pritisak na tipku HEAT prebac prikaz vlage na toplinski indeks.

Njega i održavanje

• Toplomjer može biti osjetljiv na elektrostatičko pražnjenje. Ukoliko prestane raditi utjecajem elektrostatičkog pražnjenja, ali i zbog drugih razloga, resetirajte ga.

• Toplomjer ne postavljati na mjesta gdje su vibracije, prašina, djeluju pretjerane sile, temperatura i vlaga.

Posljedica toga moglo bi biti loše funkcioniranje toplomjera, kraći vijek trajanja elektronike, oštećenje baterija i deformiranje pokrova

Proглаšujemo na svu svoju odgovornost, da ovaj proizvod, oznakom THW301, svojom koncepcijom i konstrukcijom, je istovjetan i u potpunosti odgovara uzorku prototipa proizvoda, koji je bio odobren na-redbom vlade i kontrolnog otkana. Za promjene koje bi bile provedene bez našeg znanja i odobrenja, gubi ova izjava svoj značaj i važnost.

DE THERMOMETER MIT FEUCHTIGKEITSMESSER THW301

Es werden dadurch die Innentemperatur, -feuchtigkeit und die Außentemperatur mittels einer ca. 3 m langen Drahttemperatursonde gemessen. Studieren Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanweisung sorgfältig ein.

Technische Parameter

Anzeige der Innentemperatur:	im Bereich von -10 °C bis 60 °C
Empfohlener Messbereich:	0 °C bis 50 °C
Temperaturauflösung:	0,1 °C
Anzeige des Temperaturindexes:	26 °C bis 59 °C
Anzeige der Innenfeuchtigkeit:	25 % bis 95 % der relativen Feuchtigkeit ±3 %
Anzeige der Außenfeuchtigkeit:	im Bereich von -50 °C bis 60 °C ±1 °C
Temperaturauflösung:	0,1 °C
Speisung:	alkalische Batterie 1 x 1,5V AAA

Beschreibung der Ikonen

- A Hinweis auf sehr warmes Wetter - er wird angezeigt, wenn die Temperatur von 32 °C oder eine höhere Temperatur erreicht.
- B Hinweis auf eine erhöhte Feuchtigkeit - er wird angezeigt, wenn die Feuchtigkeit 70 % der Relativfeuchtigkeit erreicht.
- C Hinweis auf die Dürré - er wird angezeigt, wenn die Feuchtigkeit niedriger als bei 40 % der Relativfeuchtigkeit liegt.
- D optimale Bedingungen - die Ikone ist aktiviert, wenn der Feuchtigkeitsumfang im Bereich von 40 bis 70 % der Relativfeuchtigkeit und die Temperatur im Bereich von 20 bis 25 °C liegt.
- E Batteriezustand - auf dem Display wird die Ikone der entladenen Batterie angezeigt und gibt eine niedrige Kapazität bekannt. Es ist wahrscheinlich, dass die zu diesem Zeitpunkt auf dem Thermometer angezeigten Informationen nicht ganz glaubwürdig sind.
- F Anzeige der Innentemperatur und durch die Umschaltung der IN-OUT-Taste der Außentemperatur.
- G Mindest- und Höchsttemperatur - auf dem Display sind die Mindest- und die Höchsttemperatur angezeigt.
- H Mindest- und Höchstfeuchtigkeit - auf dem Display sind die Mindest- und die Höchstfeuchtigkeit angezeigt.
- I Drahtsonde mit einem wasserdichten Temperatursensor am Ende.

Beschreibung der Tasten

Die Betätigungstasten befinden sich seitlich auf dem Thermometer oder unter dem Batteriefachdeckel:

- IN-OUT – die Betätigung der Taste schaltet zwischen der Innen- und der Außentemperatur (der Temperatur aus der Drahtsonde) um. Die nächste Betätigung der Taste ruft das automatische Umschalten der Innen- und Außentemperatur im Intervall von 5 Sekunden hervor.
- MEM – eine kurze Betätigung zeigt die aufgenommenen Mindest- und Höchsttemperaturen und -feuchtigkeiten. Durch ein 2 Sekunden langes Halten der Taste kommt es zum Löschen der gespeicherten Daten der Mindest- und Höchstwerte.
- HEAT-Taste – schaltet zwischen der Anzeige der Innenfeuchtigkeit und dem Innen-temperaturindex um.
- °C/°F-Umschalter – (auf der Rückseite unter dem Batteriefachdeckel); Wechsel zwischen den Temperatureinheiten der Celsius- oder Fahrenheit-Skala.
- RESET-Taste – sie dient für die Thermometerauslösung für abnormale Tätigkeiten; der Thermometer wird auf Werte eingestellt, die im Herstellwerk eingegeben bzw.

gespeichert wurden.

Hineinlegen der Batterie

1. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel auf der Rückseite des Geräts unter Aufbietung eines milden Drucks und einer Schiebebewegung.
2. Legen Sie eine Batterie vom Typ 1,5 V AAA hinein. Es werden alkalische Batterien empfohlen. Achten Sie beim Hineinlegen der Batterie auf die richtige Polarität in Übereinstimmung mit der Kennzeichnung auf dem Boden des Batteriefachs.
3. Schließen Sie Das Batteriefach.

Anmerkung: Wenn auf dem Display oben links die Schwachbatterieikone erscheint, ist die Batterie ebenfalls zu wechseln.

Temperaturindex

Der Temperaturindex ist eine Kennziffer, die die Lufttemperatur und die relative Luftfeuchtigkeit kombiniert und die offensichtliche Temperatur bestimmt - also jene Temperatur, die wir tatsächlich empfinden. Der menschliche Körper wird üblicherweise durch das Schwitzen abgekühlt. Der Schweiß führt die Körperwärme ab. Wenn die Relativfeuchtigkeit hoch ist, ist die Geschwindigkeit der Wasserverdampfung niedrig. Das heißt, dass die Wärme aus dem Körper im kleineren Verhältnis abwandert. Die Konsequenz ist, dass der Körper mehr Wärme behält, als es in der trockenen Umgebung der Fall wäre. Ist die Temperatur höher als 32 °C, erscheint auf dem Display die HOT-Ikone (heiß). Bei solchen Temperaturen können Sonnenstrich, Krämpfe, Erschöpfung eintreten. Man sollte sich nicht lange in einer solchen Umgebung aufhalten.

Durch die Betätigung der HEAT-Taste wechselt man von der Feuchtigkeitsanzeige zum Temperaturindex.

Wartung und Pflege

- Das Thermometer kann auf elektrostatische Entladung empfindlich sein. Wenn er dank der elektrostatischen Entladung, aber auch aus einem anderen Grund, versagt, führen Sie seine Zurücksetzung (Reset) durch.
- Setzen Sie das Thermometer keinen Erschütterungen, keinem Staub, keiner übermäßigen Kraft, Temperatur oder Feuchtigkeit aus. Es könnte eine falsche Funktion des Thermometers, eine kürzere Lebensdauer der Elektronik, eine Batteriebeschädigung und eine Zerquetschung des Batteriefachdeckels zur Folge haben.
- Greifen Sie in die innere Schaltung des Thermometers nicht ein, Sie können es beschädigen und die Garantie ungültig machen. Das Gerät enthält keine Teile, die in einem anderen Gerät anwendbar wären.
- Setzen Sie das Thermometer den direkten Sonnenstrahlen, dem heftigen Regen nicht aus, nicht ins Wasser eintauchen.
- Reinigen Sie das Thermometer weder mit der Schleifpaste noch mit Lösemitteln. Es könnte zum Verkratzen der Kunststoffteile oder zur Beeinträchtigung der elektrischen Kreise kommen.
- Batterien nicht auseinander nehmen und nicht ins Feuer werfen. Gebrauchte Batterien an der dazu bestimmten Abfallsammelstelle oder in der Verkaufsstelle abgeben, wo Sie das Gerät gekauft haben.

Wir erklären auf unsere ausschließliche Verantwortung, dass das THW301 gekennzeichnete Gerät auf Grundlage seines Konzepts und Konstruktion, ebenso wie die von uns in den Umlauf gebrachten Ausführungen, in Übereinstimmung mit den Anforderungen und anderen zugehörigen Bestimmungen der Regierungsverordnung sind. Bei nicht mit uns abgestimmten Änderungen am Gerät, verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

UA ТЕРМОМЕТР З ГІГРОМЕТРОМ THW301

Вимірює температуру в приміщенні, вологість і зовнішню температуру повітря за допомогою дротового температурного зонду довжиною приблизно 3 м. Перед введенням в експлуатацію, уважно прочитайте інструкцію для використання.

Технічні параметри

Зображення внутрішньої температури: в межах від -10 °C до 60 °C
Рекомендовані межі вимірювання: від 0 °C до 50 °C
Різниця температури: 0,1 °C
Зображення температурного індексу: від 26 °C до 59 °C
Зображення внутрішньої вологості: від 25 % до 95 % відносна вологість ±3 %
Зображення зовнішньої температури: в масштабі від -50 °C до 60 °C ±1 °C
Різниця температури: 0,1 °C
Ждерело: лужні батареї 1 x 1,5Вt AAA

Опис іконок

- A Зверніть увагу на дуже спекотну погоду - зобразиться, коли температура досягне 32 °C і вище.
- B Зверніть увагу на підвищену вологість - зобразиться, якщо вологість досягне 70% відносної вологості.
- C Зверніть увагу на засуху - зобразиться, якщо вологість нижча 40% відносної вологості.
- D Оптимальні умови - іконка активується якщо вологість знаходиться у межах від 40 до70% відносної вологості і температури у межах від 20 до 25 °C.
- E Стан батареї - іконка розрядженої батареї зобразиться на дисплеї та повідомить про низьку потужність. Ймовірно, що інформація зображена на термометру в цей час не буде повністю точна.
- F Зображення внутрішньої температури та після переключення кнопки IN-OUT зовнішньої температури.
- G Мінімальна та максимальна температура - на дисплеї зображена мін. та макс. температура.
- H Мінімальна та максимальна вологість - на дисплеї зображена мін. та макс. вологість.
- I Дротовий зонд на кінці з водонепроникним датчиком температури.

Опис кнопок

- Кнопки управління розташовані на бічній стороні термометра або під кришкою батареї:
- IN-OUT - натиском кнопки перемикається між внутрішньою і зовнішньою температурою (температурою з дротового зонду). Слідуюче натиснення кнопки викличе автоматичне перемикання внутрішньої та зовнішньої температури у інтервалах 5 секунд.
 - MEM - коротке натискання зобразить дані, що зазначають мінімальну і максимальну температуру і вологість. Притримавши кнопку на протязі 2 секунд, струться уложені записи мінімальний і максимальних параметрів.
 - HEAT - перемикається між зображенням внутрішньої вологості та внутрішнім температурним індексом.
 - Перемикач °C / °F - (на задній стороні під кришкою батареї); змінює температурних одиниць в градусас Цельсія або Fahrenheitu.
 - Кнопка RESET - використовується для запуску термометри для аномальної чинності; термометр буде налаштований на параметри, які були задані при виробництві.

Вкладення батареї

1. Змініть кришку батареї на задній стороні пристрою легко натиснувши та Посунувши її.
 2. Вкладіть одну батарею типу 1,5 Вt AAA. Рекомендуються лужні батареї. При вкладанні батареї дбайте на правильну полярність, як показано у нижній частині відсіку для батареї.
 3. Закрийте кришку батареїного відсіку.
- Примітка: Якщо в лівому верхньому кутку дисплею зобразиться іконка слаба батарея, батареї також замініть.

Температурний індекс

Температурний індекс - це показник, який поєднує в собі температуру повітря та відносну вологість повітря і визначає очевидну температуру - таку температуру, яку дійсно відчуваємо. Людське тіло зазвичай охолоджується пітливостю. Через піт виводиться тепло з тіла. Якщо відносна вологість повітря висока, швидкість випаровування води є низькою. Це означає, що тепло виводиться з тіла з меншою швидкістю. У результаті, тіло зберігає більше тепла, ніж це було б у сухому середовищі. Якщо температура перевищує 32 °C на дисплеї зобразиться іконка HOT (гаряче). При таких температурах може настати сонячний удар, судороги, виснаження. Людина у таких умовах, довгий час не може залишатися. При натисканні на кнопку HEAT перемикається зображення вологості на температурний індекс..

Догляд та обслуговування

- Термометр може бути чутливим до електростатичних розрядів. Якщо під впливом електростатичного розряду, чи по іншій причині неправильно показує, його рестартуйте.
- Термометр не піддавайте вібрації, пилу, надмірній силі, температурі або вологості. У наслідку цього термометр може неправильно показувати, може мати коротший строк служби електроніки, пошкодження батареї та деформування кришки.
- Не втручайтеся до внутрішнього підключення, цим можете його пошкодити і втратити гарантію. Пристрій не вміщає жодних компонентів, які можуть бути використані в іншому пристрої.
- Термометр не піддавайте прямому сонячному промінню ні прудкому дощу, не занурюйте його у воду.
- Термометр не чистіть шліфувальною сумішю або розчинниками. Так можуть пошкодитись пластмасові частини та можуть порушитися електричні контакти.
- Батареї не розбирайте і не кидайте їх у вогонь. Використані батареї утилізуйте в місці, призначене для збору відходів або у магазин де пристрій придбали.

Заявляємо на нашу власну відповідальність, що озна-чений пристрій THW301 на підставі його концепції та конструкції, а також нами введений для користування формі, відповідає основним вимогам та іншим осно-вним постановам уряду. При нами не затверджених змінах обладнання, ця заява втрачає свою дійсність.

RO TERMOMETRU CU HIGROMETRU THW301

Măsoară temperatura interioară, umiditatea și temperatura exterioră cu ajutorul sondei de sârmă cu lungimea de cca 3 m. Înaintea punerii în funcție citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

Parametrii tehnici

Afișarea temperaturii interioare: în intervalul -10 °C la 60 °C
Intervalul recomandat de măsurare: 0 °C la 50 °C
Distingerea temperaturii: 0,1 °C
Afișarea indicelui de temperatură: 26 °C la 59 °C
Afișarea umidității interioare: 25 % la 95 % umiditate relativă ±3 %
Afișarea temperaturii exterioare: în intervalul -50 °C la 60 °C ±1 °C
Distingerea temperaturii: 0,1 °C
Alimentarea: baterie alcalină 1 x 1,5V AAA

Descrierea icoanelor

- A Avertizare la vreme foarte caldă - se afișează la atingerea/depășirea temperaturii de 32 °C.
- B Avertizare la umiditate ridicată - se afișează la atingerea umidității relative de 70 %.
- C Avertizare la secetă - se afișează dacă umiditatea va fi mai mică de 40 % umiditate relativă.
- D Condiții optime - icoana este activată dacă umiditatea este în intervalul 40 la 70 % umiditate relativă și temperatura în intervalul 20 la 25 °C.

- E Starea bateriei – simbolul bateriei descărcate se afișează pe ecran și indică capacitate scăzută. Probabil, că informațiile afișate pe termometru în acest timp nu vor fi cu totul plauzibile.
- F Afișarea temperaturii interioare și, prin comutarea butonului IN-OUT, a celei exterioare.
- G Temperatura minimă și maximă – pe ecran este afișată temperatura min. și max.
- H Umiditatea minimă și maximă – pe ecran este afișată umiditatea min. și max. I Sonda de sârmă cu senzor de temperatură antiacvatic la capăt.

Descrierea butoanelor

Butoanele de comandă sunt amplasate pe partea laterală a termometrului sau sub capacul bateriilor:

- IN-OUT – prin apăsarea butonului comutați între temperatura interioară și exterioară (temperatura din sonda de sârmă). O altă apăsare determină comutarea automată a temperaturii interioare și exterioare la interval de 5 secunde.
- MEM – prin apăsare scurtă se afișează valorile temperaturii minime și maxime consemnate. Ținând butonul timp de 2 secunde se obține ștergerea valorilor minime și maxime salvate în memorie.
- HEAT – comută între afișarea umidității interioare și indicele temperaturii interioare.
- Comutatorul °C/°F – (pe partea din spate sub capacul bateriilor); schimbarea unităților de măsură a temperaturii grade Celsius sau Fahrenheit.
- Butonul RESET – servește la pornirea termometrului după acțiune anormală; termometru va fi reglat la valorile introduse la fabricație.

Introducerea bateriei

1. Prin apăsare și împingere ușoară îndepărtați capacul bateriei din spatele aparatului.
2. Introduceți o baterie de tip 1,5 V AAA. Se recomandă baterii alcaline. La introducerea bateriilor respectați polaritatea corectă conform indicației de pe fundul spațiului bateriilor.
3. Închideți spațiul bateriilor.

Notă: Dacă pe ecran în stânga sus apare simbolul bateriei slabe, înlocuiți bateria.

Indicele de confort termic

Indicele de confort termic este indicatorul, care combină temperatura aerului și umiditatea relativă a aerului și stabilește temperatura aparentă – adică temperatura pe care o simțim în realitate. Corpul uman se răcește normal prin transpirație. Transpirația elimină căldura din corp. Dacă umiditatea relativă este ridicată, viteza de evaporare a apei este redusă. Aceasta înseamnă eliminarea căldurii din corp în raport mai redus. Prin urmare, corpul reține mai multă căldură decât în mediul uscat. Dacă temperatura este mai mare de 32 °C, pe ecran apare inscripția HOT (cald). La asemenea temperaturi poate să intervină insolajia, convulsiile, extenuarea. Omul ar trebui să evite un asemenea mediu.

Prin apăsarea butonului HEAT comutați de la afișarea umidității la indicele de confort termic.

Întreținerea

- Termometru poate fi sensibil la descărcări electrostatice. Dacă sub influența descărcării electrostatice sau din alt motiv funcționarea eșuează, resetați aparatul.
- Nu expuneți termometru la presiune excesivă, izbituri, praf, temperatură sau umiditate extremă. Ar putea provoca defectarea funcționalității produsului, scurtarea viabilității electronicii, deteriorarea bateriilor și deformarea capacului.
- Nu intervenți la circuitele interne ale termometrului, s-ar putea provoca deteriorarea lui și încetarea valabilității garanției. Aparatul nu conține componente utilizabile în alt aparat.
- Nu expuneți termometru la lumina directă a soarelui, la ploaie intensă, nu l scufundați în apă.
- Nu curățați termometru cu paste abrazive și diluanți. Ar putea zgâria părțile de plastic sau intrerupe circuitele electrice.
- Nu dezmembrați bateriile și nu le aruncați în foc. Bateriile uzate le predați la locul destinat colectării deșeurilor sau la magazinul în care ați procurat aparatul.

Declarăm, exclusiv, pe propria noastră răspundere că acest aparat, marcat cu THW301, este în conformitate cu prevederile legate. În cazul unor modificări neaprobate de producător operate asupra aparatului, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

LT TERMOMETRAS SU DANGČIU THW301

Matuoja vidinę temperatūrą, drėgmę ir lauko temperatūrą su vieliniu zondų, kurio ilgis 3 m. Prieš eksploataciją atidžiai perskaitykite vartotojo vadovą.

Techniniai parametrai

Vidinės temperatūros rodymas:	diapazonas nuo -10 °C iki 60 °C
Rekomenduojama matavimo apimtis:	nuo 0 °C iki 50 °C
Rezoliucija:	0,1 °C
Temperatūros indekso rodymas:	nuo 26 °C iki 59 °C
Vidinės drėgmės rodymas:	nuo 25 % iki 95 % drėgmės ±3 % RH
Lauko temperatūros rodymas:	diapazonas nuo -50 °C iki 60 °C ±1 °C
Rezoliucija:	0,1 °C
Maitinimas:	šarminė baterija 1 x 1,5V AAA

Piktogramų aprašymas

- A Labai šilts oras – rodoma, jeigu temperatūra pasiekia 32 °C ir daugiau
- B Padidėjusi drėgmė – rodoma, jeigu drėgmė pasiekia 70 % RH
- C Įspėjimas dėl sausros – rodoma, jeigu drėgmė žemesnė nei 40 % RH
- D Optimalios sąlygos – rodoma, jeigu drėgmės apimtis nuo 40 iki 70 % RH, o temperatūros diapazonas nuo 20 iki 25 °C
- E Baterijos būklė – išsikrovusios baterijos piktograma ekrane praneša žemą galią. Informacija rodoma termometre tuo metu nebus patikima.
- F Vidinės temperatūros rodymas (↑) o perjungus mygtuką IN-OUT lauko temperatūros (↓).
- G Mažiausia ir didžiausia temperatūra – ekrane yra rodoma min. ir max. temperatūra
- H Mažiausia ir didžiausia drėgmė – ekrane yra rodoma min. ir max. drėgmė
- I Vielinis zondas su vandeniu atspariu temperatūros davikliu ant galo

Mygtukų aprašymas

- Valdymo mygtukai yra patalpinti ant termometro šono arba po baterijos dangčiu:
- IN-OUT – perjungia vidinę ir lauko temperatūrą (temperatūra iš vielinio zondo). Sekantis mygtuko paspaudimas iššaukia automatinį vidinės ir lauko temperatūros perjungimą 5 sekundžių intervalu
 - MEM – trumpai paspaudimus bus rodomi mažiausios ir didžiausios temperatūros ir drėgmės duomenys.
- Paalikus mygtuką 2 sekundes bus ištrinti didžiausi ir mažiausi duomenys
- HEAT – perjungia tarp vidinės drėgmės vaizdo ir vidinės temperatūros indekso
 - Perjungiklis °C/°F – (užpakalinėje dalyje po baterijos dangčiu); temperatūros vienetų C arba F pokyčiai

Baterijos įdėjimas

1. Lengvai spaudžiant ir stumiant baterijos dangtelį užpakalinėje prietaiso pusėje dangtelis yra nuimamas.
 2. Įdėkite vieną 1,5 V AAA tipo bateriją. Įdėdami laikykitės teisingo poliariškumo. Bateriją įdėkite į jos lizdą. Rekomenduojame naudoti šarmines baterijas.
 3. Uždarykite baterijų lizdą.
- Jeigu viršuje, kairėje bus rodoma silpnos baterijos piktograma, bateriją pakeiskite.

Temperatūros indeksas

Temperatūros indeksas tai rodiklis rodantis oro temperatūrą ir RH, ir nustato temperatūrą, kurią tikrai jaučiame. Kūnas įprastai vėdinasi prakaitu. Prakaitas yra vanduo, kuris garuoja ir išveda iš kūno šilumą. Jeigu RH yra aukšta, vanduo garuoja lėtai ir šiluma šalinama iš kūno maža apimtimi. Rezultatas yra tas, kad kūnas laiko daugiau šilumos, nei kad būtų sausoje aplinkoje.

Jeigu temperatūra aukštesnė 32 °C, ekrane rodoma piktograma HOT (karšta). Esant tokiai temperatūrai galimas saulės smūgis, traukuliai, išsekimas. Žmogus esant tokiai temperatūrai tokioje aplinkoje neturėtų ilgai būti. Paspaudus mygtuką HEAT ir HEAT drėgmės vaizdas persijungia į temperatūros indeksą.

Priežiūra

- Termometras gali būti jautrus elektrosstatinei energijai. Jeigu sutrinka dėl elektrosstatinės energijos ir dėl kitų priežasčių, atlikite resetą.
- Saugokite termometrą nuo smūgių, dulkių, jėgos, temperatūros ir drėgmės. Gali pažeisti termometro funkcijas, elektronikos naudojimo laiką, baterijas ir gali deformuoti dangtelį.

Atsakingai deklaruojame, kad šis gaminytis THW301, jo koncepcija ir konstrukcija bei į apyvartą tiekiamas su modulis atitinka esminius reikalavimus ir kitų Vriau-sybės natarimų nuostatas. Su mumis nesuderintiems šio gaminio pakeitimams ši deklaracija netaikoma.

LV TERMOMETRS AR HIGROSKOPU THW301

Mēra temperatūru telpās, mitrumu un temperatūru ārpus telpām ar apm. 3 m garas stieples temperatūras zondes palīdzību. Pirms izmantošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību.

Tehniskie parametri

Telpu temperatūras attēlošana:	-10° C līdz 60° C diapazonā
Ieteicamais mērīšanas diapazons:	0° C līdz 50° C
Temperatūras izšķirtspēja:	0,1° C
Temperatūras indeksa attēlošana:	26° C līdz 59° C
Iekšējā mitruma attēlošana:	25 % līdz 95 % relatīvā mitruma, ±3 %
Āra temperatūras attēlošana:	-50° C līdz 60° C ±1° C diapazonā
Temperatūras izšķirtspēja:	0,1° C
Barošana:	alkaliska baterija 1 x 1,5V AAA

Ikonu apraksts

- Ļoti silts laiks – ikona tiks attēlota, ja temperatūra sasniegs un pārsniegs 32° C
- Paaugstināts mitrums – ikona tiks attēlota, ja mitrums sasniegs 70 % relatīvā mitruma
- Bridinājums par sausumu – ikona tiks attēlota, ja mitrums būs zemāks nekā 40 % relatīvā mitruma
- Optimāli apstākļi – ikona tiks attēlota, ja mitrums atrodas 40 līdz 70 % relatīvā mitruma robežās, bet temperatūra 20 līdz 25° C robežās
- Baterijas stāvoklis – izlādētas baterijas ikona displejā norāda uz zemu kapacitāti. Informācija, kas tiek attēlota termometrā šādā brīdī, iespējams, nebūs pilnīgi uzticama.
- Attēloto telpu un, pārslēdzot taustiņu IN-OUT, āra temperatūru .
- G Minimālā un maksimālā temperatūra – displejā tiek attēlota min. un maks. temperatūra
- H Minimālais un maksimālais mitrums – displejā tiek attēlots min. un maks. mitrums
- I Stieple zonde ar ūdensnecaurlaidīgu temperatūras devēju galā

Taustiņu apraksts

Valdības taustiņi atrodas termometra sānos vai zem bateriju vāciņa:

- IN-OUT – pārslēdz starp temperatūru telpās un ārpus tām (stieples zondes uzrādīto temperatūru).

Atkārtota taustiņa nospiešana automātiski izraisa telpu un āra temperatūras pārslēgšanos 5 sekunžu intervālā.

- MEM – isa nospiešana attēlos saglabātos minimālais un maksimālais temperatūras un mitruma datus.

Pieturot taustiņu uz 2 sekundēm, tiks dzēsti saglabātie minimālo un maksimālo vērtību ieraksti.

- HEAT – pārslēdz starp iekšējā mitruma attēlojumu un iekšējo temperatūras indeksu

- Slēdzis °C/°F – (aizmugurē zem bateriju vāciņa); temperatūras mērvienību maiņa Celsija vai Fārenheita grādos.

- Taustiņš RESET – ir paredzēts termometra atiestātei, ja tas darbojas nepareizi, lai atjaunotu tā pareizu darbību; termometrs tiks atiestāts ražotāja ievadītās vērtības

Baterijas ievietošana

- Ar vieglu spiedienu pabīdiet un noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu no ierīces aizmugurējās daļas.
- Ielieciet vienu 1,5 V AAA bateriju. Ieviešot bateriju, ievērojiet pareizu polaritāti atbilstoši zīmējumam bateriju nodalījuma apakšpusē. Iesakām izmantot alkaliskās baterijas.
- Aizveriet bateriju nodalījumu. Ja displejā pa kreisi augšā parādās nepietiekamas baterijas ikona, baterija jānomaina.

Temperatūras indekss

Temperatūras indekss ir rādītājs, kas kombinē gaisa temperatūru un tā relatīvo mitrumu, nosakot sajūtamo temperatūru - to, ko tiešām sajūtam. Ķermenis parasti dzesējas svīstot.

Sviedri būtībā ir ūdens, kas izvaikojo aizvada siltumu no ķermeņa. Ja relatīvais mitrums ir augsts, izvaikošanas ātrums ir zems, un siltums no ķermeņa tiek aizvadīts mazākā mērā.

Rezultātā ķermenis saglabā vairāk siltuma nekā tas būtu sausā vidē.

Ja temperatūra pārsniedz 32° C, displejā parādīsies ikona HOT (karsts). Šādā temperatūrā varat gūt karstuma dūrienu, sākties krampji vai pārgurums. Cilvēkam nevajadzētu šādā vidē uzturēties ilgāku laiku.

Nospiežot taustiņu HEAT, pārslēgsiet mitruma attēlojumu uz temperatūras indeksu.

Apkope un apkalpe

- Termometrs var būt jutīgs pret elektrostatisko izlādi. Ja elektrostatisks izlādes rezultātā termometrs pārstāj darboties, kā arī citos gadījumos, veiciet tā atiestāti.
- Nepakļaujiet termometru triecieniem, putekļi iedarbībai, pārmērīgam spēkam, temperatūram vai mitrumam.

Tā rezultātā termometrs var slikti darboties, var sājināties elektronikas darbību, var tikt bojātas baterijas un deformēts korpus.

Paziņojam par savu atbildību, ka ierīce, kas apzīmēta kā THW301, atbilstoši tās koncepcijai un konstrukcijai, tāpat kā mūsu apgrozībā laimais modelis atbilst pamatprasībām un citiem attiecīgajiem valdības noteikumiem. Pārveidojot ierīci un nesaskaņojot to ar mums, šis paziņojums vairs nav spēkā

GARANCIJSKA IZJAVA

- Izjavļamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
- Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
- EMOS SI d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
- Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
- Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
- Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
- Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
- Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemljskem območju Republike Slovenije.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklone aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevk tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnic (EMOS SI d.o.o., Ločica ob Savinji 81, 3313 Polzela) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom.

EMOS SI d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA: NAPRAVA ZA MERJENJE TEMPERATURE IN VLAGE

TIP: THW301

DATUM PRODAJE: _____

Servis: EMOS SI, d.o.o., Ločica ob Savinji 81, 3313 Polzela, Slovenija, tel : +386 8 205 17 20